

Porównanie tłumaczeń I Królewska 20:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrób zatem taką rzecz: Usuń królów, każdego z jego stanowiska, i zamiast nich ustanów namiestników.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zrób zatem tak: Usuń królów z ich stanowisk, a zamiast nich ustanów namiestników.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak więc uczyni: Usuń każdego z królów z jego stanowiska, a na ich miejsce ustanów dowódców.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż tak uczyni: Odpraw królów, każdego z miejsca swego, a postanów hetmanów miasto nich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ty tedy uczyni to słowo: Odpraw każdego króla z wojska twego, a postanów hetmany miasto nich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Więc tak zrób: Usuń każdego z królów z jego stanowiska, a zamiast nich ustanów namiestników.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Uczyni przeto tak: Usuń wszystkich królów z ich stanowisk i zamiast nich ustanów namiestników.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrób więc tak: Usuń każdego z królów z jego stanowiska, a na jego miejsce mianuj namiestnika.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zrób więc tak: Usuń każdego z królów z jego urzędu, a na ich miejsce mianuj zarządców.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zrób więc taką rzecz: Usuń każdego z królów z jego stanowiska, na ich zaś miejsce ustanów namiestników.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Мерця з Ахаава в місті поїдять пси, і його мерця на рівнині поїдять небесні птахи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego uczyni tak: Usuń tych królów; każdego z jego stanowiska i ustanów zamiast nich namiestników.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I uczyni taką rzecz: Pousuwaj królów, każdego z jego miejsca, a zamiast nich ustanów namiestników.